



Málproski fjöltyngdra barna

Desarrollo lingüístico en menores

Bilingües/políglotas.



Rafræn fræðsla fyrir foreldra á fjölbreyttum tungumálum

Seminario online en varios idiomas para padres

LÁTUM DRAUMANA RÆTAST

Af hverju að tala um málþroska

¿Por qué hablar de desarrollo lingüístico?



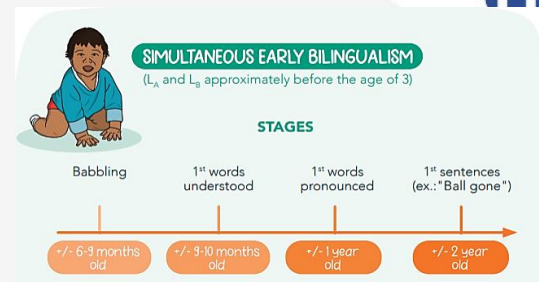
- Rannsóknir sýna að góður málþroski, sérstaklega orðaforði, á leikskólaaldri er undirstaða undir velgengni í námi.
Los estudios muestran que un buen desarrollo lingüístico, sobre todo de vocabulario, es la base del futuro académico.
- Íslenskar rannsóknir benda til að börn með erlendan bakgrunn, þar sem foreldrar hafa jákvætt viðhorf til íslensku og bjóða hana velkomna á heimilið, séu með betri hljóðkerfisvitund og orðaforða en samanburðarhópur
Estudios islandeses muestran que aquellos menores de origen extranjero cuyos padres muestran una actitud positiva ante el islandés, tienen una mejor discriminación auditiva y vocabulario que el grupo de control.
- Rannsóknir hafa sýnt fram á að færni í hljóðkerfisvitund hefur forspárgildi um velgengni í námi
Los estudios han mostrado que un buen conocimiento del sistema fonológico preciden un futuro académico positivo.



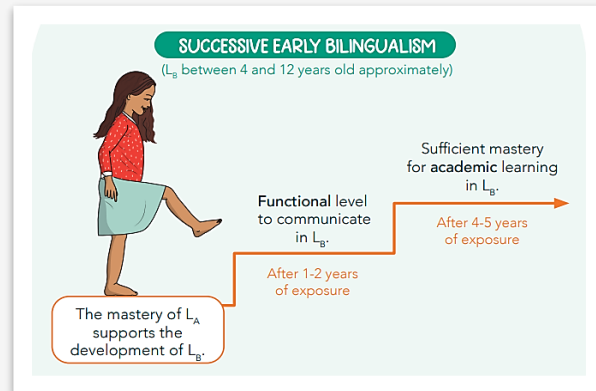
Máltaka fjöltyngdra barna

Adquisición del lenguaje en menores con más de una lengua

- ❑ **Fjöltyngd börn** læra tvö tungumál eða fleiri á sama tíma
Los menores bilingües o políglotas aprenden dos o mas idiomas a la vez
- ❑ **Tími í tungumáli** skiptir máli
El **tiempo invertido** en el idioma es importante
- ❑ **Gæði** í samskiptum skipta máli
La **calidad** en la comunicación es importante
- ❑ Ung börn: Læra bæði tungumálin í **sömu röð** en eru að læra tvö tungumál **samtímis**
Los niños pequeños : Aprenden los **dos idiomas** en el mismo orden que están aprendiendo dos idiomas **a la vez**.
- ❑ Læra hvort mál fyrir sig **mishratt**
Aprenden cada idioma a **diferente ritmo**
- ❑ Læra íslensku í leikskólanum
Aprenden islandés en la escuela infantil
- ❑ Læra heimamálið, heima
Aprenden el **idioma de la familia en casa**.
- ❑ Skilaboð til foreldra: Íslenska velkomin á heimilum
Mensaje a las familias: **El islandés es bienvenido en el hogar**
- ❑ Íslenska er annað móðurmál barna sem fædd eru á Íslandi
El islandés e el segundo idioma de los menores que nacen en Islandia
 - ❑ Hvað finnst ykkur? / ¿ Qué pensáis?
- ❑ **Fjöltyngdir Íslendingar**



❑ Aprendizaje simultáneo (0-3)



❑ Adquisición secuencial del aprendizaje de otro idioma (4-12)

Einkenni fjöltyngi

Situaciones en el bilingüismo



- Gerið ráð fyrir að barnið skipti á milli tungumála í samtalinu (code switching)
 - hálf setning á heimamálinu og hálf setning á íslensku.

Es posible que el menor intercambie los idiomas en la comunicación. Por ejemplo: la mitad de la frase en un idioma y la otra mitad en islandés.

- Gerið ráð fyrir að barnið fái lánuð orð úr íslensku á meðan það talar heimamálið og öfugt (Borrowing)

○ skýtur inn orði úr íslensku meðan það talar heimamálið

Es posible que utilice palabras del islandés cuando está hablando su otra lengua materna y viceversa.

- Þetta er dæmigert ferli í að læra tungumál

Es típico en el aprendizaje de un idioma.

Hljótt tímabil / Mutismo temoral

Leikskólastarfsmenn gætu rætt um það við ykkur að barnið ykkar tjáir sig ekki í skólanum. Til að byrja með er þetta dæmigerð upplifun, sum fjöltyngd börn fara í gegnum hljótt tímabil. Þau eru að læra að greina hljóðin og greina ný orð. Hvetjið leikskólastarfsmenn til að tala við börnin, þó þau svari ekki á móti.

El personal de la Escuela Infantil puede comunicaros que el menor no se comunica en la Escuela. Esto es una situación normal por la que pasan muchos, se conoce como mutismo temporal. Están aprendiendo nuevos sonidos y palabras. Animar a la Escuela a hablar con vuestro hijo aunque éste no responda.

Við tveggja ára aldur...

A los dos años...

- Tveggja ára börn hafa áhuga á öllu og eru að uppgötva heiminn í kring um sig í gegnum athafnir sínar

A esta edad tienen interés por todo y descubren el mundo a través de sus acciones.

- Skilningur þeirra á orðum og setningahlutum vex hratt á þessum tíma

La comprensión de las palabras y las frases aumenta rápidamente en este momento.

- Þau skilja mun meira en þau segja

Entienden más de lo que dicen.

- Það getur valdið vonbrigðum og skapraun þegar þau koma skilaboðum sínum ekki á framfæri

Pueden frustrarse cuando no pueden comunicarse.



Skemmtileg verkefni fyrir 2 ára

Actividades divertidas para 2 años

- Lesið saman gagnvirkar bækur þar sem þarf t.d. að lyfta flipa eða snerta mismunandi áferðir
Leer libros interactivos en los que por ejemplo, haya que tocar, mover o levantar ventanas.
- Endurtaktu og bættu við það sem börnin segja. Ef barnið segir „bíll“ segir þú „mömmu bíll“, „blár bíll“ o.s.frv. Þannig upplifa börn hvernig orðum er raðað í setningar
Repetir y ampliar aquello que dicen. Si el menor dice „coche“ decimos „el coche de mamá“, „el coche azul“...
- Pulur, rímur og hreyfisöngvar hjálpa börnum að læra taktinn í tungumálinu og hvetur börn til að tala og hlusta.
Adivinanzas, rimas y canciones interactivas ayudan a aprender signos e invita a los menores a hablar y escuchar.
- Börn læra mikið af því að fullorðnir leiki við þau, fylgi frumkvæði þeirra, setji orð á það sem þau gera og hugsa.
Aprenden a través del juego con los adultos, incluye palabras que aquello que hacen y piensan.



Við þriggja ára aldur...

A los tres...



- Þriggja ára börn eru byrjuð að nota fjölmörg orð
A los tres han comenzado a utilizar diversidad de palabras.
- Þú munt taka eftir að þau nota ný orð næstum daglega
Podrás darte cuenta que usan practicamente diario palabras nuevas.
- Börn spyrja fjölmargra spurninga til að hjálpa þeim að læra og átta sig á heiminum í kring um sig
Hacen diversidad de preguntas para aprender y comprender el mundo que les rodea.
- Þeim finnst oftast skemmtilegt að „spjalla“ við fullorðna sem þeir þekkja vel
Encuentran habitualmente divertido hablar con los adultos que conocen.

Skemmtileg verkefni fyrir 3 ára

Actividades divertidas para 3 años

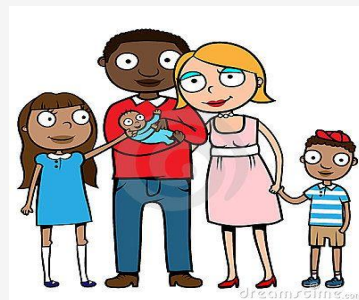
- Bættu orðum við setningar barna (endurtaktu og bættu við), t.d. ef barnið segir „greiða dúkku hár“, þá getur þú sagt „já, Lilja er að bursta hárið á dúkkunn, enn skemmtilegt“.
Ampliamos aquello que dicen. Por ejemplo, si dice „peinar pelo barbie“, podemos decir „Lilja está peinando a la barbie, que divertido“.
- Ef börn segja orð sem eru óskýr, er best að hjálpa þeim með því að endurtaka rétt það sem þau sögðu án þess að benda á mistökin. Það er enginn þörf á að biðja þau að endurtaka.
Si dice algo incomprensible, es preferible ayudarles a repetirlo bien en lugar de hacer incapié en el error. También se les puede pedir repetir aquello que dijeron.
- Gott er að syngja og fara með þulur og rímur því með því læra börn takt í tali og máli sem er mikilvæg færni fyrir lestur.
Es bueno cantar, rimar y adivinar ya que a través de ello aprenden los signos de la lengua y lenguaje que es importante para la lectura.
- Styddu við spjallið með því að hneigja höfuð til samþykkis, brosa og hvetja þau til að halda áfram að tjá sig með því að nota orð eins og „einmitt, hvað segirðu, vá“, í alvöru, fékkstu Bósa búning“ o.s.frv., frekar en að spyrja spurninga.
Apoyar la conversación con movimientos de cabeza, sonreír y animarlos a seguir comunicándose a través del uso de palabras como „así es“, „claro“... mucho mejor que hacer preguntas.



LÁTUM DRAUMANA RÆTAST

Við fjögurra ára aldur...

A los cuatro...



- Börn á þessum aldri skilja og segja fjölda orða og setninga
A esta edad entienden y dicen gran número de palabras y frases.
- Þau nota tungumálið þegar þau hitta nýja vini eða til að leysa úr vandamálum
Utilizan el lenguaje cuando conocen a alguien nuevo o explican un problema.
- Þau spyrja mikið til að fá nýjar upplýsingar
Hacen muchas preguntas para obtener nueva información.
- Mikið nám á sér stað á þessum aldri
Aprenden mucho.

Skemmtileg verkefni fyrir 4 ára

Actividades divertidas para 4 años



- Verið með börnunum í hlutverka- og þykjustuleikjum. Gefið börnum tækifæri til að taka frumkvæðið í leiknum. Hlustið á þau og talið um það sem þau eru að segja og gera frekar en að spyrja spurninga. *Participar de su juego simbólico. Darles oportunidad para decir en el juego. Escuchar aquello que dicen y hablar sobre ello en lugar de hacer preguntas.*
- Gefið þeim lengri og flóknari fyrirmæli
Darles ejemplo.
- Leikið með orð og hljóð, t.d. hugsum okkur orð sem byrja á sama hljóði eða orð sem tilheyra sama flokki, t.d. að nefna eins margar dýrategundir og þau geta.
Jugar con las palabras y los sonidos. Por ejemplo, pensamos en una palabra que comienza con el mismo sonido, o una palabra que pertenezca al mismo campo semántico.
- Búið til sögu saman; skapið söguhetju, hvar býr hún, hvað gerði hún í dag, gerðist eitthvað óhapp, hvernig endar sagan.
Crear historias desde el protagonista. Dónde vive, cómo se llama, qué hace, cómo termina la historia.

Við fimm ára aldur...

A los cinco...



- Þegar hér er komið við sögu þurfa börnin að læra að hlusta, skilja og deila hugmyndum sínum með öðrum

En este punto necesitan aprender a escuchar, entender y compartir sus ideas con otros.

- Þau þurfa að læra orð og setningar sem tengjast umhverfi þeirra

Deben aprender palabras y frases que están relacionadas con su entorno.

- Þau þurfa áfram að eiga samræður til að deila upplýsingum, til að eignast vini og til að útskýra hvernig þeim líður.

Necesitan conversaciones para compartir información, hacer amigos y explicar cómo se sienten.

Skemmtileg verkefni fyrir 5 ára

Actividades divertidas para 2 años



- Borðspil sem krefjast þess að skiptast á er góð æfing í hlustun.
Juegos donde haya que esperar turno es un buen ejercicio para practicar la escucha.
- Kynnið ný orð og setningar fyrir börnum. Hugsíð um margræð orð, t.d. orð eins og „horn”.
Presentarles nuevas palabras y frases.
- Leikið ykkur með rím og að finna fyrsta hljóðið í orði.
Jugar con las rimas y encontrar el primer sonido de la palabra.
- Börn gætu þurft tíma til að hugsa áður en þau svara spurningum eða fyrir mælum.
Puede que necesiten tiempo para pensar o algún ejemplo antes de responder.

Bregðumst strax við Actuemos rápido.



Ef barnið nær ekki þeim viðmiðum sem koma fram í glærunum er mikilvægt að leita sér hjálpar.

Si el menor no ha adquirido los ítems anteriormente mencionados es importante buscar ayuda.

**EKKI BÍÐA OG SJÁ TIL
NO ESPERES A VER QUÉ PASA.**

Barn hefur 2000 daga til að ná góðum tókum á tungumálinu frá fæðingu þar til grunnskólagangan hefst.

Tienen 2000 días para conseguir una buena adquisición de la lengua desde el nacimiento y hasta el comienzo de Primaria.

Byrjið á að ræða við deildarstjóra barnsins.

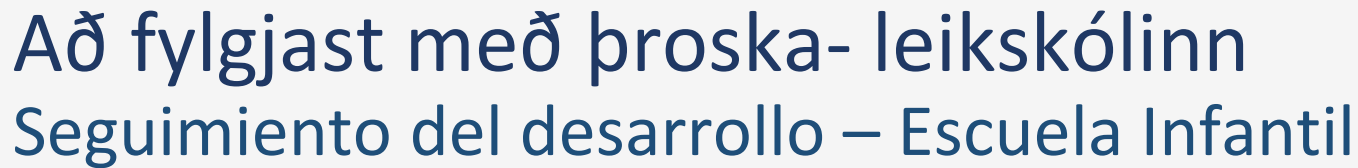
Comienza a tratar el problema con la tutora de tu hijo.

Að fylgjast með þroska – heilsugæslan

Seguimiento del desarrollo - Asistencia sanitaria

- Ung- og smábarnavernd býður upp á heilsufarsskoðanir
Protección al menor ofrece reconocimientos médicos.
- Fylgst er með þroska barna frá fæðingu til skólaaldurs
Seguimiento del desarrollo desde el nacimiento hasta edad escolar.
 - Málþroski er skoðaður stuttlega við 12, 18, 2;6 og 4 ára aldur
El desarrollo del lenguaje se observa a los doce, dieciocho meses, dos y cuatro años.
<https://www.heilsugaeslan.is/thjonusta-stodvanna/ung-og-smabarnavernd/?lang=is>
- **Brigrance** Fyrir 2;6 ára og 4 ára. Kannar m.a. málþroska/development del lenguaje para 2 ½ , cuatro años
- **PEDS** Þar sem foreldrar geta lýst áhyggjum sínum. 10 Spurningar
Un total de diez preguntas donde los padres pueden describir sus preocupaciones.
- **M-Chat** Lagt fyrir ef grunur er um einhverfu, 18 mánaða
Si se sospecha de autismo, 18 meses.





-

Spjall örvar heilastarfsemi barna

El conversar estimula el funcionamiento cerebral



- Hvað eru spjall?
¿Qué es conversar?
- Spjall þýðir að fullorðinn og barn skiptast á að tala og halda uppi ákveðnu flæði í samskiptunum
Conversar significa que adulto y menor intercambian el habla y la escucha activa en una comunicación fluida.
- Þarf að ganga á milli a.m.k. fimm sinnum
El intercambio debe ser de mínimo cinco veces
- Haltu spjallinu gangandi með því að:
Manten el dialogo a través de:
 - tala um það sem börnin eru að gera eða það sem þau eru að horfa á
Hablar sobre aquello que están haciendo o viendo.
 - bíða eftir að þau svari
esperando su respuesta
 - bregðast við því sem þau segja
reaccionando a aquello que dicen





Aukum orðaforða með því að setja orð á hluti og athafnir

Aumentar el vocabulario colocando palabras a las cosas y actividades.

- Höfum orð á því sem við erum að gera (Sjálfstal)
Poniendo palabras a aquello que estamos haciendo
 - Við lýsum því sem við gerum
Explicándoles lo que estamos haciendo
„ég er að stappa fiskinn„/“aplasto el pescado“ „nú ætla ég að setja hreina bleyju„/“te voy a cambiar“/„nú ætla ég að leggja á borð fyrir hádegismatinn“/“ahora voy a poner la mesa para la comida“/ „ég sópa því það er svo mikill sandur“/“voy a barrer porque hay mucha arena“
- Tölum við barnið um það sem tengist því og nánasta umhverfi (Samhliða tal)
Hablamos con los menores de aquello relacionado con el entorno que les rodea
 - Við tölum um það sem barnið gerir hverju sinni. Við tölum um athafnir, líðan, það sem barnið sér og heyrir
Hablamos de aquello que hacen. De las actividades, de cómo se encuentran y de aquello que hacen y oyen.
"Ó, ég sé að þú ert að setja gula kubbinn efst. Núna setur þú græna kubbinn við hliðina á langa rauða kubbnum. Turninn þinn hækkar og hækkar," „ya ve que estás colando arriba el cubo amarilllo. Ahora ponemos el verde al lado del rojo largo“.
- Ekki krefjast þess að barnið svari ef það er ekki tilbúið til þess
No presionar a que responda si no está preparado para ello.
- Nefndu það sem barnið hefur áhuga á og lýstu því. Þú getur talað um lit, áferð, lögun, lykt og hvað maður gerir
Nombra aquello por lo que tiene interés y descríbelo. Puedes hablar de color, la forma, el olor y qué se puede hacer con ello.

Endurtaktu og bættu við það sem barnið segir

Repetir e incluir aquello que dice

- Ef um ung börn er að ræða:
Al tratarse de niños pequeños
Best er að endurtaka það sem barnið segir og bæta við, þ.e. orði, setningarhluta eða hljóði
Lo mejor es repetir aquello que dicen y ampliarlo con, por ejemplo, palabras, frases o sonidos.
 - Ef barnið segir "sjáðu bíll", þá segjum við "já, sjáðu þarna er rauður bíll".
Si el niño dice „mira coche“, respondemos „sí, mira allí hay un coche rojo“
- Ef um eldri börn er að ræða:
Al tratarse de niños más grandes:
Best er að endurtaka það sem barnið segir og bæta við upplýsingum
Lo mejor es repetir aquello que el niño dice y ampliarlo con información.
 - Ef barnið segir "Sjáðu, mávurinn er þarna", þá segjum við "Já, mávurinn er að fljúga yfir sjóinn,"
Si el niño dice „mira, una gaviota ahí“, nosotros decimos „si, la gaviota está volando por encima del océano“





Nýtum hvert tækifæri til að auka við orðaforða

Utilizamos cada oportunidad para ampliar el vocabulario

Nýtið öll tækifæri s.s. í búðarferðinni, í bílnum, á leikvellinum, þegar þið horfið á sjónvarpið saman, þegar þið lesið, matartímann o.s.fr.

Utilizar todas las oportunidades como el ir de tiendas, en el coche, en el parque, viendo la tele, leyendo o en la hora de la comida, por ejemplo.

- **Ekkert heitir svona**

No hay nada como

- Kennið orð í gegnum athafnir. Nýtið t.d. útivist til að kenna orð
Enseñar a través de los intereses.
 - grafa, skríða, róla, sveiflast, rúlla, dingla, mold, laufblað, köngull, ormar, pöddur o.s.frv.
Cabar, gatear, columpiarse, rodar, barro, hoja, gusano, bicho...
- Matmálstímar nýtast t.d. vel til samræðna
Durante la hora de la comida.
 - biðja barnið að rétta sér, spyrja hvort þau vilji mikið, lítið eða miðlungs o.s.frv.
Pedirles que se sirvar, preguntarles si quieren mucho, poco o normal...
 - Lýsum daglegum athöfnum, „ég stappa ...“, „nú er ég að hræra ...“, „ég helli ...“
Describiendo acciones del día a día „estoy aplastando“, „ahora estoy batiendo..“
 - Ræðum um matinn og uppruna hans
Hablando sobre la comida y su origen.



Endurtaktu ný orð við hvert tækifæri
Repíte cada palabra nueva siempre que haya oportunidad.

LÁTUM DRAUMANA RÆTAST

Vandið spurningar - þær eiga að vera opnar og leiða til samtals

Las preguntas deben ser abiertas e invitar al dialogo

- Hvað eru opnar spurningar? ¿Cuáles son preguntas abiertas...?
 - Hvernig gerðist... ¿Cómo hiciste...?
 - Hvað fannst þér... ¿Qué te parece...?
 - Hvernig hefur... ¿Cómo has...?
 - Hvað gæti... ¿Cómo podrías...?
 - Hvers vegna... ¿Por qué...?
- Góðar spurningar gefa barninu tækifæri til að hugsa dýpra og velta fyrir sér
Las buenas preguntas dan posibilidad al menor de pensar y preguntarse a sí mismo.
- Spurningar mega ekki vera of erfiðar
Las preguntas no deben ser demasiado difíciles
 - Dæmi um erfiðar spurningar fyrir 2-3 ára, en mögulega í lagi 5-6 ára
Un ejemplo de pregunta difícil para los 2 o 3 años es posiblemente una pregunta para uno de cinco o seis.
 - hvað varstu að gera í dag? ¿Qué hiciste hoy?
 - hvar vorum við áðan? ¿Dónde estuvimos?
 - hvert erum við að fara? ¿Dónde vamos?
 - á hvaða orðum byrja þessar spurningar? ¿Por que letra empieza esta palabra?
- Reynið að spyrja ekki of margra spurninga
No hacer demasiadas preguntas
- Of margar spurningar koma í veg fyrir að samtalið flæði á milli viðmælenda
Muchas preguntas hace que la comunicación no fluya.



Virk hlustun

Escucha activa

- **Virk hlustun:** Þá veit barnið að þú hefur áhuga á því sem það hefur að segja
Escucha activa: Así el menor sabe que tienes interés en aquello que tiene que decir.
- **Virk hlustun:** Gefðu barninu alla athygli þína. Vertu í augnsambandi og hættu að gera það annað sem þú ert að gera
Escucha activa: Ponle toda la atención. Ten contacto visual y deja de hacer otras cosas
- **Virk hlustun**
Escucha activa
 - Byggir upp traust og gott samband
Crea confianza y buena comunicación
 - Sýnir að að þú látir þig málið varða
Muestra que tienes interés por sus problemas
 - Endurorðaðu til að sýna skilning
Repite para que vea que entiendes
 - Notaðu óyrt samskipti til að sýna skilning t.d. með því að nikka höfðinu, augnsamband og að halla þér fram í átt að barninu
Utiliza diferentes formas comunicativas para que vea que entiendes.
 - Notaðu stutt jákvæð skilaboð eins og „ég skil“, „ég veit“, „einmitt“, „ég skil“, „þakka þér fyrir“
Utiliza frases como „Entiendo“, „ya se“, „exacto“, „gracias“...





Hvers vegna er lestur mikilvægur?

¿Por qué es la lectura tan importante?

- Á meðan þú lest fyrir barnið þitt, eigið þið notalega stund sem eykur tengsl og nánd milli ykkar
Mientras estás leyendo para tu hijo/a, estáis utilizando un tiempo para conectar entre vosotros.
- Barnið fær tækifæri til að læra á heiminn. Það fær upplýsingar í gegnum efni bókarinnar og spjall við þig
Los menores tienen la oportunidad de aprender sobre el Mundo. Reciben información a través de los libros y de hablar contigo.
- Lestur eykur orðaforða, málfræði, setningamyndun
La lectura aumenta el vocabulario, la gramática y la comprensión.
- Barnið fær tækifæri til að sjá það sem fjallað er um í bókinni með öðrum augum
El menor tiene oportunidad de observar aquello de lo que habla el libro con otros ojos
- Barnið lærir að njóta bóka sem undirbýr það undir eigið lestrarnám
Aprende a disfrutar de los libros preparándole para la lectura.





Lestu fyrir barnið þitt

Lee a tu hijo/a

Lágmarks viðmið um lestur

Barn á fyrsta ári (1-11 mánaða)	10 mínútur á dag
Barn á öðru ári (12-23 mánaða)	20 mínútur á dag
Barn á þriðja ári og eldra (24 mánaða og eldra)	30 mínútur á dag

mml@reykjavik.is / www.mml.reykjavik.is
Þóra Sæunn Úlfssdóttir

Mínimo de tiempo de lectura

Primeros doce meses:
10 minutos al día

De doce a veintitres
meses: 20 minutos al
día

A partir de los tres:
30 minutos al día.

Fjögur þrep þegar lesið er fyrir barn

Cuatro pasos:

1

Áður en þú byrjar að lesa
/Antes de comenzar

Talaðu um bókina
áður en þú lest hana
Habla del libro antes
de leerlo

Á meðan þú lest
Mientras lees

Talað um það sem er að gerast í
bókinni um leið og þú lest
Habla de lo que pasa en el libro
mientras lo lees

2

3

Þegar lestrinum er lokið
Cuando termines

Talið um efni bókarinnar
Habla sobre el contenido del libro

Endurtaktu lesturinn
Relee el libro

Það er góð hugmynd að lesa
bókina aftur og aftur
Es buena idea leer el libro una y
otra vez

4



Magn skiptir máli

La cantidad importa:

A aquellos a los que se les lee una vez a la semana 10 min. habrán escuchado 9 horas en 365 días. Mientras que aquellos a los que se les lee todos los días, habrán escuchado 61 horas en 365 días.

Fjöldi klst sem barn hefur heyrt upplestur á einu ári ef lesið er í 10 mínútur á dag 1-7 sinnum á viku



Barn sem lesið er fyrir 1 x í viku í 10 mínútur, hefur heyrt upplestur í 9 klst á 365 dögum (einu ári)

Barn sem lesið er fyrir 7 x í viku í 10 mínútur, hefur heyrt upplestur í 61 klst á 365 dögum



Myndband - Video

- <https://youtu.be/D4Ph-pz2wq8>
- Samskipti - **Communication**
- Endurtekning - **Repetition**
- Lestur - **Reading**



Ekki hika við að hafa samband við okkur ef einhverjar spurningar vakna varðandi efni fyrirlestursins.

No dudéis en contactar con nosotros en caso de cualquier duda o comentario sobre el contenido de la presentación.

mml@reykjavik.is

Miðja máls og læsis web page

www.mml.reykjavik.is



Did you know?



[New in Iceland](#) – Counselling Centre for Immigrants

Immigrants can get assistance to feel safe, to be well-informed and supported while living in Iceland. You can talk to us in English, Polish, Spanish, Portuguese, Arabic, Lithuanian, Russian and Icelandic. We provide telephone interpretation services free of charge. <https://newiniceland.is/>